

- **Ensimmäinen käyttö:** Pese turbaani ennen ensimmäistä käyttöä enintään 40°C:ssa mikrokuittujen täyden imukyvyn aktivoimiseksi.
- **Pukeminen:** Taivuta päätä eteenpäin ja anna hiusten pudota vapaasti. Aseta turbaanin leveämpi osa takaraville, laita hiukset sisään ja

- vedä sitten kuminauha otsalle niin, että tuote istuu tukevasti.
- **Kuivaus:** Ripusta pyyhe jokaisen käytön jälkeen ilmavaan paikkaan, kunnes se on täysin kuiva.
- **Pesu:** Pese samankaltaisten värien kanssa. Älä käytä huuhteluaineita tai valkaisuaineita, sillä ne heikentävät mikrokuidun imukykyä.

Varoitukset

- **Palovaara:** Tuote on valmistettu synteettisistä kuiduista. Pidä poissa avotulen, sytyttimien ja voimakkaiden lämmönlähteiden lähetyviltä, sillä materiaali voi sulaa tai syttyä palamaan.
- **Lasten turvallisuus:** Tuote ei ole lelu. Säilytä muovipakkaus poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran välttämiseksi. Lasten tulee käyttää turbaania vain aikuisten valvonnassa.
- **Käyttötarkoitus:** Vain ulkoiseen käyttöön (hiusten kuivaamiseen). Lopeta käyttö, jos ilmenee allerginen reaktio.

Română (RO)

Turbat de păr (Prosop) Instrucțiuni de utilizare

- **Prima utilizare:** Înainte de prima utilizare, spălați turbanul la maximum 40°C pentru a activa capacitatea maximă de absorbție a microfibrilor.
- **Fixare:** Înclinați capul înainte și lăsați părul să cadă liber. Așezați partea mai lată a turbanului pe ceafă, introduceți părul în interior, apoi trageți banda elastică peste frunte pentru o fixare stabilă.
- **Uscare:** După fiecare utilizare, agățați prosopul într-un loc aerisit până la uscarea completă.
- **Spălare:** Spălați cu colorii similare. Nu folosiți balsam de rufe sau înălbitor, deoarece acestea reduc proprietățile de absorbție ale microfibreii.

Avertismente

- **Pericol de incendiu:** Produs fabricat din fibre sintetice. A se păstra departe de foc deschis, brichete și surse puternice de căldură, deoarece materialul se poate topi sau aprinde.
- **Siguranța copiilor:** Produsul nu este o jucărie. Păstrați ambalajul de plastic departe de bebeluși și copii pentru a evita riscul de sufocare. La copii, turbanul trebuie utilizat numai sub supravegherea adulților.
- **Utilizare prevăzută:** Produs exclusiv pentru uz extern (uscarea părului). Încetați utilizarea în cazul unei reacții alergice.

Čeština (CZ)

Ručník na vlasy (Turban) Návod k použití

- **První použití:** Před prvním použitím vyperte turban při teplotě do 40 °C,

aby se aktivovala plná savost mikrovláken.

- **Nasazení:** Předkloňte hlavu a nechte vlasy volně viset. Přiložte širší část turbanu na týl hlavy, schovejte vlasy dovnitř a poté přetáhněte elastickou gumičku přes čelo tak, aby produkt stabilně držel.
- **Sušení:** Po každém použití pověste ručník na větrané místo, dokud zcela neuschne.
- **Praní:** Perte s podobnými barvami. Nepoužívejte aviváž ani bělidla, protože snižují absorpční vlastnosti mikrovláknů.

Varování

- **Nebezpečí požáru:** Výrobek je vyroben ze syntetických vláken. Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně, zapalovačů a silných zdrojů tepla, protože materiál se může roztavit nebo vznítit.
- **Bezpečnost dětí:** Výrobek není hračka. Plastový obal uchovávejte mimo dosah kojenců a dětí, aby se zabránilo riziku udušení. U dětí by měl být turban používán pouze pod dohledem dospělých.
- **Účel použití:** Pouze pro vnější použití (vysoušení vlasů). V případě alergické reakce přestaňte výrobek používat.

Eesti (EST)

Juukserätik (Turban) Kasutusjuhend

- **Esimene kasutamine:** Enne esimest kasutamist peske turbanit kuni 40°C juures, et aktiveerida mikrokiudude täielik imavus.
- **Pähe panemine:** Kallutage pea ette ja laske juustel vabalt langeda. Asetage turbani laiema osa kuklale, peitke juuksed sisse ja tõmmake elastne kumm otsmikule, nii et toode püsiks kindlalt peas.
- **Kuivatamine:** Pärast igit kasutamist riputage rätik täieliku kuivamiseni õhurikkasse kohta.
- **Pesemine:** Peske koos sarnaste värvidega. Ärge kasutage pesupehmeidajaid ega valgendajaid, kuna need vähendavad mikrokiu imamisvõimet.

Hoiatused

- **Tuleohht:** Toode on valmistatud sünteetilisest kiududest. Hoida eemal lahtisest tulest, välgumihklitest ja tugevatest soojusallikatest, kuna materjal võib sulada või süttida.
- **Laste ohutus:** Toode ei ole mänguasi. Hoidke kilepakend imikutele ja lastele kättesaamatus kohas, et vältida lämbumisohtu. Lapsed tohivad turbani kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all.
- **Kasutusotstarve:** Ainult välispidiseks kasutamiseks (juuste kuivatamiseks). Allergilise reaktsiooni tekkimisel lõpetage kasutamine.

Slovenščina (SI)

Brisača za lase (Turban) Navodila za uporabo

- **Prva uporaba:** Pred prvo uporabo turban operite pri temperaturi do 40 °C, da aktivirate polno vpojnost mikrovlaknen.
- **Nameščanje:** Nagnite glavo naprej in pustite, da lasje prosto padajo. Širši del turbana namestite na zatilje, lasje skrijte v notranjost, nato pa elastični trak povlecite čez čelo, da izdelek stabilno stoji.
- **Sušenje:** Po vsaki uporabi brisačo obesite v zračen prostor, da se popolnoma posuši.
- **Pranje:** Perite s podobnimi barvami. Ne uporabljajte mehčalcev ali belil, saj zmanjšujejo vpojnost mikrovlaknen.

Opozorila

- **Nevarnost požara:** Izdelek je izdelan iz sintetičnih vlaken. Hraniti ločeno od odprtega ognja, vžigalnikov in močnih toplotnih virov, saj se material lahko stopi ali vname.
- **Varnost otrok:** Izdelek ni igrača. Plastično embalažo hranite zunaj dosega dojenčkov in otrok, da preprečite nevarnost zadušitve. Otroci naj turban uporabljajo le pod nadzorom odraslih.
- **Namen uporabe:** Izdelek je namenjen izključno zunanji uporabi (sušenju las). V primeru alergijske reakcije prenehajte z uporabo.

Slovenčina (SK)

Uterák na vlasy (Turban) Návod na použitie

- **Prvé použitie:** Pred prvým použitím vyperte turban pri teplote do 40 °C, aby ste aktivovali plnú savosť mikrovlákién.
- **Nasadenie:** Predkloňte hlavu a nechajte vlasy voľne visieť. Nasadte turban širšou časťou na zátylok, schovajte vlasy dovnútra a potom natiahnite elastickú gumičku na čelo tak, aby produkt stabilne držal.
- **Sušenie:** Po každom použití zaveste uterák na vetrané miesto, kým úplne nevyschne.
- **Pranie:** Perte s podobnými farbami. Nepoužívajte aviváž ani bielidla, pretože znižujú absorpčné vlastnosti mikrovláknů.

Varovania

- **Nebezpečenstvo požiaru:** Výrobok je vyrobený zo syntetických vlákien. Uchovávejte mimo dosahu otvoreného ohňa, zapalovačov a silných zdrojov tepla, pretože materiál sa môže roztaviť alebo vznietiť.
- **Bezpečnosť detí:** Výrobok nie je hračka. Plastový obal uchovávejte mimo dosahu dočiat a detí, aby ste predišli riziku udusenía. U detí by sa mal turban používať iba pod dohľadom dospelých.
- **Účel použitia:** Len na vonkajšie použitie (vysušenie vlasov). V prípade alergickej reakcie prestaňte výrobok používať.

**Български (BG)**

## Тюрбан за коса Инструкции за употреба

- **Първа употреба:** Преди първата употреба изперете тюрбана при температура до 40°C, за да активирате пълната абсорбираща способност на микрофибъра.
- **Поставяне:** Наклонете главата си напред и оставете косата да падне свободно. Поставете широката част на тюрбана в задната част на главата, приберете косата вътре и след това издърпайте ластика върху челото, така че продуктът да стои стабилно.
- **Сушене:** След всяка употреба закачайте кърпата на проветриво място до пълното ѝ изсъхване.
- **Пране:** Перете с подобни цветове. Не използвайте омекотители или белина, тъй като те намаляват абсорбиращите свойства на микрофибъра.

## Предупреждения

- **Опасност от пожар:** Продуктът е изработен от синтетичични влакна. Да се пази от открит огън, запалки и силни източници на топлина, тъй като материалът може да се стопи или възпламени.
- **Безопасност за децата:** Продуктът не е играчка. Съхранявайте найлоновата опаковка далеч от бебета и деца, за да избегнете риск от задушаване. При деца тюрбанът трябва да се използва само под надзор на възрастен.
- **Предназначение:** Само за външна употреба (подсушаване на косата). В случай на алергична реакция, прекратете употребата.

**Hrvatski (HR)**

## Ručnik za kosu (Turban) Upute za uporabu

- **Prva uporaba:** Prije prve uporabe operite turban na temperaturi do 40°C kako biste aktivirali punu upijajuću moć mikrovlakana.
- **Postavljanje:** Nagnite glavu prema naprijed i pustite kosu da slobodno pada. Postavite širi dio turbana na potiljak, uvucite kosu unutra, a zatim povucite elastičnu traku preko čela tako da proizvod stabilno stoji.
- **Sušenje:** Nakon svake uporabe objesite ručnik na prozračno mjesto dok se potpuno ne osuši.
- **Pranje:** Perite sa sličnim bojama. Ne koristite omekšivače ni izbjeljivače jer oni smanjuju upijajuća svojstva mikrovlakana.

## Upozorenja

- **Opasnost od požara:** Proizvod je izrađen od sintetičkih vlakana. Držite podalje od otvorenog plamena, upaljača i jakih izvora topline jer se materijal može rastopiti ili zapaliti.
- **Sigurnost djece:** Proizvod nije igračka. Plastičnu ambalažu držite izvan dohvata dojenčadi i djece kako biste izbjegli rizik od gušenja. Dječja bi

trebala koristiti turban samo pod nadzorom odraslih.

- **Namjena:** Isključivo za vanjsku upotrebu (sušenje kose). U slučaju alergijske reakcije, prestanite s uporabom.

## Magyar (HU)

## Hajszárító turbán Használati útmutató

- **Első használat:** Az első használat előtt mossa ki a turbánt legfeljebb 40°C-on, hogy aktiválja a mikroszálak teljes nedvszívó képességét.
- **Felhelyezés:** Hajtsa előre a fejét, és hagyja a haját szabadon lógni. Helyezze a turbán szeleesebb részét a tarkójára, rejtse bele a haját, majd húzza a gumírozott részt a homlokára, hogy a termék stabilan álljon.
- **Száritás:** Minden használat után akassza ki a törölközőt szellős helyre, amíg teljesen meg nem szárad.
- **Mosás:** Hasonló színekkel együtt mossa. Ne használjon öblítőt vagy fehérítőt, mert ezek romtíják a mikroszál nedvszívó képességét.

## Figyelmeztetések

- **Tűzveszély:** A termék szintetikus szálakból készült. Nyílt lángtól, öngyújtótól és erős hőforrástól távol tartandó, mert az anyag megolvadhat vagy meggyulladhat.
- **Gyermekbiztonság:** A termék nem játék. A műanyag csomagolást csecsemőktől és gyermekektől elzárva tartsa a fulladásveszély elkerülése érdekében. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a turbánt.
- **Rendeltetés:** Kizárólag külső használatra (hajszáritásra). Allergiás reakció esetén hagyja abba a használatát.

## Latviešu (LV)

## Matu dvielis (Turbāns) Lietošanas instrukcija

- **Pirmā lietošana:** Pirms pirmās lietošanas izmazgājiet turbānu temperatūrā līdz 40°C, lai aktivizētu mikrošķiedru pilnu uzsūkšanas spēju.
- **Uzlikšana:** Nolieciet galvu uz priekšu, ļaujot matiem brīvi nokrist. Uzlieciet turbāna platāko daļu uz pakauša, ievietojiet matus iekšpusē un pēc tam uzvelciet elastīgo gumiju uz pieres, lai izstrādājums turētos stabili.
- **Žāvēšana:** Pēc katras lietošanas pakariniet dvieļi vēdināmā vietā līdz pilnīgai izžūšanai.
- **Mazgāšana:** Mazgāt kopā ar līdzīgas krāsas apģērbiem. Neizmantojiet mikstinātājus vai balinātājus, jo tie samazina mikrošķiedras uzsūkšanas īpašības.

## Brīdinājumi

- **Ugunsbīstamība:** Izstrādājums izgatavots no sintētiskām šķiedrām. Sargāt no atklātas liesmas, šķiltavām

un spēcīgiem siltuma avotiem, jo materiāls var izkust vai aizdegties.

- **Bērnu drošība:** Izstrādājums nav rotālieta. Uzglabājiet plastmasas iepakojumu zīdaiņiem un bērnēm nepieejamā vietā, lai izvairītos no nosmakšanas riska. Bērniem turbāns jālieto tikai pieaugušo uzraudzībā.
- **Paredzētais lietojums:** Tikai ārkārtīgi lietošanai (matu žāvēšanai). Alerģiskas reakcijas gadījumā pārtrauciet lietošanu.

Italiano (IT)

### Asciugamano per capelli (Turbante) Istruzioni per l'uso

- **Primo utilizzo:** Prima di indossarlo per la prima volta, lavare il turbante a una temperatura massima di 40°C per attivare la piena assorbenza delle microfibre.
- **Come indossarlo:** Inclinare la testa in avanti e lasciare cadere i capelli liberamente. Posizionare la parte più larga del turbante sulla nuca, inserire i capelli all'interno e poi tirare l'elastico sulla fronte in modo che il prodotto rimanga stabile.
- **Asciugatura:** Dopo ogni utilizzo, appendere l'asciugamano in un luogo ventilato fino a completa asciugatura.
- **Lavaggio:** Lavare con colori simili. Non utilizzare ammorbidenti o candeggina, poiché riducono le proprietà assorbenti della microfibra.

## Avvertenze

- **Pericolo di incendio:** Prodotto realizzato in fibre sintetiche. Tenere lontano da fiamme libere, accendini e forti fonti di calore, poiché il materiale potrebbe fondersi o prendere fuoco.
- **Sicurezza dei bambini:** Il prodotto non è un giocattolo. Tenere l'imballaggio di plastica fuori dalla portata di neonati e bambini per evitare il rischio di soffocamento. Nei bambini, il turbante deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto.
- **Destinazione d'uso:** Solo per uso esterno (asciugatura dei capelli). In caso di reazione allergica, interrompere l'uso.